

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР

_____ Е.В. Коновалова

15 июня 2023 г., протокол УМС №5

МОДУЛЬ ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ДИСЦИПЛИН

Академическое письмо (английский язык)

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Лингвистики и переводоведения
Учебный план	g450402-Перевод-23-1.plx 45.04.02 Лингвистика Направленность (профиль): Теория перевода и межкультурная / межъязыковая коммуникация
Квалификация	Магистр
Форма обучения	очная
Общая трудоемкость	9 ЗЕТ

Часов по учебному плану	324
в том числе:	
аудиторные занятия	64
самостоятельная работа	188
часов на контроль	72

Виды контроля в семестрах:
экзамены 2, 3

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	2 (1.2)		3 (2.1)		Итого	
	Неделя 17 2/6		Неделя 17 1/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Практические	32	32	32	32	64	64
Итого ауд.	32	32	32	32	64	64
Контактная работа	32	32	32	32	64	64
Сам. работа	49	49	139	139	188	188
Часы на контроль	27	27	45	45	72	72
Итого	108	108	216	216	324	324

Программу составил(и):

к.филол.н., доцент, Король Е. В.

Рабочая программа дисциплины

Академическое письмо (английский язык)

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 992)

составлена на основании учебного плана:

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Теория перевода и межкультурная / межъязыковая коммуникация
утвержденного учебно-методическим советом вуза от 15.06.2023 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Лингвистики и переводоведения

Зав. кафедрой к.филол.н., профессор Курбанов И. А.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Дисциплина "Академическое письмо (английский язык)" предполагает формирование навыков специализированной письменной речи для представления научно-исследовательских результатов на иностранном языке с учетом особенностей культурного и когнитивного представлений англоязычной картины мира; сформировать понятия видов и типов академического письма, его отличительных особенностей в принятой англоязычной языковой форме; предполагает развитие умений, необходимых для создания русско и англоязычного академического текста (с учетом переводческих преобразований).
-----	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О.03
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Язык и межкультурная коммуникация
2.1.2	Основы научных исследований в области лингвистики и лингводидактики
2.1.3	Практикум по культуре речевого общения английского языка
2.1.4	Устный и письменный перевод английского языка
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Производственная практика, преддипломная практика
2.2.2	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
2.2.3	Редактирование и экспертиза текста перевода
2.2.4	Устный и письменный перевод английского языка

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОПК-5.2: Корректно использует модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации в профессиональной сфере

ОПК-5.3: Корректно использует этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации

ОПК-4.1: Адекватно интерпретирует коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекает фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию

ОПК-4.2: Адекватно определяет жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения

ОПК-4.3: Владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения и порождает основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение и другие

ОПК-2.2: Соблюдает порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе (написание научной статьи, аннотации и др.)

ОПК-2.3: Успешно реализует аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации

Знать:

УК-4.2: Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.)**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

3.1 Знать:	
3.1.1	-знает правила представления моделей типичных социальных ситуаций на всех уровнях языка, функционирование единиц на разных уровнях;
3.1.2	
3.1.3	-знает традиции в ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных -различиях концептуальной и языковой картин мира носителей языка изучаемых языков;
3.1.4	-языковые единицы и формулировки передачи научного, официально-делового функционального стиля речи, регистров общения;
3.1.5	-языковые элементы выражения конвенций научного речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;
3.1.6	-лингвистическую терминологию, способы и методы представления научного текста;
3.1.7	-лингвистическую терминологию, некоторые принятые жесты, способы и методы представления научного текста;
3.1.8	-принципы структуры и редактирования научного текста;
3.1.9	-основные параметры оформления и представления научного типа текста
3.2 Уметь:	
3.2.1	-корректно применяет лингвистические элементы на всех уровнях языка, не допускает ошибки влияющие на коммуникации;
3.2.2	-использовать элементы системы ценностей и представлений, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, учитывая различия концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;
3.2.3	-применять в коммуникации языковые единицы и формулировки передачи научного, официально-делового функционального стиля речи;
3.2.4	-применяет конвенциональные элементы научного речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;
3.2.5	-применять лингвистическую терминологию, способы и методы представления научного текста;
3.2.6	-применять лингвистическую терминологию, некоторые принятые жесты, способы и методы представления научного текста;
3.2.7	-применять принципы структуры и редактирования научного текста;
3.3 Владеть:	
3.3.1	-системой лингвистических элементов, их функциональным аспектом для создания академических текстов;
3.3.2	-системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных -различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;
3.3.3	-структурой построения академической коммуникации, языковым материалом научного, официально-делового стилей речи;
3.3.4	-конвенциями научного речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;
3.3.5	-лингвистической терминологией, способами и методами представления научного текста;
3.3.6	-принципами структуры и редактирования научного текста;

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Примечание
	Раздел 1. Стили речи и их					
1.1	The essence of Academic English. Система языковых знаний и закономерности функционирования научного стиля. Важность учёта особенностей иноязычной картины мира при создании письменного текста. /Пр/	2	8	ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-5.2	Л1.1Л2.3Л3.3	

1.2	The essence of Academic English. Система языковых знаний и закономерности функционирования научного стиля. Важность учёта особенностей иноязычной картины мира при создании письменного текста. /Ср/	2	12	ОПК-2.2 ОПК-4.2 ОПК-5.3	Л1.3Л2.2Л3.2 Э1 Э2	
1.3	Professional and Academic contacts. Sharing the Experience Конвенции речевого общения в англоязычном социуме /Пр/	2	8	ОПК-2.2 ОПК-4.1 ОПК-4.2	Л1.1Л2.6Л3.3 Э1 Э4	
1.4	Professional and Academic contacts. Sharing the Experience Конвенции речевого общения в англоязычном социуме /Ср/	2	14	ОПК-2.2 ОПК-4.1 ОПК-4.2	Л1.2Л2.3Л3.1 Э4 Э5	
1.5	Academic Communication Activities Современные языковые особенности научного дискурса (социальные, культурные, политические влияния) /Пр/	2	8	ОПК-4.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3	Л1.2Л2.4Л3.2 Э4	
1.6	Academic Communication Activities Современные языковые особенности научного дискурса (социальные, культурные, политические влияния) /Ср/	2	11	УК-4.2 ОПК-2.3 ОПК-5.2	Л1.3Л2.2Л3.2 Э1 Э3	
1.7	Searching for the papers and Publishing possibilities. Understanding and forming call for papers /Пр/	2	8	УК-4.2 ОПК-2.3 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.4 Л2.5Л3.2 Э3 Э4	
1.8	Publishing possibilities. Understanding and forming call for papers /Ср/	2	12	УК-4.2 ОПК-2.2 ОПК-4.3	Л1.3Л2.1Л3.3 Э4 Э5	
1.9	/Экзамен/	2	27			Зачет
Раздел 2. Структура научной статьи						
2.1	General and Specific in the Scientific texts. Культурные, когнитивные различия концептуальной картины мира в научном описании /Пр/	3	8	УК-4.2 ОПК-5.2 ОПК-5.3	Л1.1Л3.3 Э3 Э4	
2.2	Common Ways to Define in Academic Writing Особенности научного представления (мимика и допустимые жесты) исследования в английском социуме /Ср/	3	35	УК-4.2 ОПК-2.2 ОПК-4.1	Л2.2Л3.2 Э3	
2.3	Stating the problem, process and solution. Особенности представления гипотезы в научном тексте русскоязычного и иноязычного социумов. /Пр/	3	8	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-5.2	Л1.1Л3.3 Э4	
2.4	Flow of ideas in a description (language analysis). Правила и конвенции логики построения письменного научного текста /Ср/	3	35	УК-4.2 ОПК-2.3 ОПК-5.2 ОПК-5.3	Л2.2Л3.2 Э4 Э5	
2.5	Writing summaries. Аннотация как краткое и логичное представление научной работы /Пр/	3	8	УК-4.2 ОПК-2.2 ОПК-5.2 ОПК-5.3	Л2.1Л3.1 Э1	
2.6	Abstract structure and verbal features. Структура и логика аннотации (составление и перевод русскоязычных текстов) /Ср/	3	35	УК-4.2 ОПК-2.2 ОПК-2.3	Л1.1 Э1 Э3	
2.7	Data commentary. Highlighting statements. Комментарии и цитирование научных взглядов (стили ссылок) /Пр/	3	8	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-5.2	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.2 Э4	

2.8	Ways of moderating and qualifying a claim. Поиск и оформление цитат по требованиям систем OWL и APA /Ср/	3	34	УК-4.2 ОПК -5.2 ОПК- 5.3	Л2.3Л3.2 Л3.3 Э1 Э3	
2.9	/Экзамен/	3	45			Зачет

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

Представлены отдельным документом

5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования

Представлены отдельным документом

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Гальчук Л. М.	Английский язык в научной среде: практикум устной речи	Москва: Вузовский учебник, 2017	33
Л1.2	Craig Thaine	Cambridge Academic English (Intermediate): An integrated skills course for EAP	Cambridge University Press, 2016	100
Л1.3	Мкртчян Т. Ю., Наumenко М. Г.	Academic English: Theoretical and Practical Issues: Учебное пособие	Ростов-на-Дону, Таганрог: ? Издательство Южного федерального университета, 2018, электронный ресурс	1

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Гальчук Л. М.	Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие	Москва: Вузовский учебник, 2016, электронный ресурс	1
Л2.2	Никульшина Н.Л., Гливенкова О.А., Мордовина Т.В.	Учись писать научные статьи на английском языке: учебное пособие	Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2012, электронный ресурс	1
Л2.3	Приходько В. С., Николаев С. Г.	Academic English for International Exams. Parts 1 and 2: Учебное пособие	Ростов-на-Дону: ?Издательство Южного федерального университета, 2015, электронный ресурс	1

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.4	Крупченко А. К., Кузнецов А. Н., Прилипка Е. В.	Английский язык для педагогов: academic english (B1–B2): Учебное пособие для вузов	Москва: Юрайт, 2020, электронный ресурс	1
Л2.5	Левченко В. В.	Английский язык. General & Academic English (A2–B1): Учебник для вузов	Москва: Юрайт, 2020, электронный ресурс	1
Л2.6	Мкртчян Т.Ю.	Academic English: Theoretical and Practical Training of Graduate Students: Учебное пособие	Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета (ЮФУ), 2019, электронный ресурс	1

6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.1	Гальчук Л. М.	Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие	Москва: Вузовский учебник, 2017, электронный ресурс	1
Л3.2	Исенова Ф.К.	Учебно-методическое пособие по изучению дисциплины «Академическое письмо и чтение» (модуль 2 «Научная ориентация»): учебно-методическое пособие	Астана: Казахский гуманитарно- юридический университет, 2015, электронный ресурс	1
Л3.3	Исенова Ф.К.	Учебно-методическое пособие по изучению дисциплины «Академическое письмо и чтение»: учебно-методическое пособие	Астана: Казахский гуманитарно- юридический университет, 2016, электронный ресурс	1

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Электронная библиотека диссертаций
Э2	Энциклопедия Британника
Э3	Библиотека авторефератов диссертаций
Э4	Научно-метрическая база статей, рефератов и научных трудов
Э5	Платформа Springer

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1 Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1 СПС «КонсультантПлюс» - www.consultant.ru/

6.3.2.2 СПС «Гарант» - www.garant.ru/

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Специализированная лекционная аудитория с мультимедийным проектором для демонстрации Power Point презентаций.
7.2	• Методический кабинет с раздаточными материалами (словари и др.).
7.3	• Компьютерные и лингафонные классы SANAKO-LAB с программным обеспечением, DVD проигрывателем и телевизором

